

PHILCO▶

MANUAL DE INSTRUCCIONES

2,5kW - 3,5kW - 5,0kW - 6,0kW - 7,9kW

Acondicionador de aire

EQUIPO SPLIT

FRÍO - FRÍO/CALOR

Índice

1. Indicaciones de seguridad	4
2. Preparativos antes de usar	4
3. Advertencias de seguridad	5
4. Identificación de partes	7
Unidad exterior	7
Unidad interior	7
5. Presentación del visor	8
6. Control remoto	10
7. Instrucciones de operación	11
8. Mantenimiento	15
9. Protección	16
10. Solución de problemas	17
11. Instrucciones de instalación	18
Garantía	24
Atención al Cliente	25

1. Indicaciones de seguridad

- Antes de instalar, para garantizar que la unidad funcione normalmente, por favor lea detenidamente este manual, y en lo posible, instale el equipo siguiendo las indicaciones en forma estricta.
- No deje entrar aire en el sistema de refrigeración ni descargue refrigerante al mover el equipo.
- Verifique que la unidad se encuentre correctamente conectada a una descarga a tierra.
- Revise los cables y tuberías de conexión en detalle, asegúrese de que se encuentren correctamente conectados con firmeza antes de conectar el equipo a la red eléctrica.
- Debe haber un disyuntor.
- Finalizada la instalación, el usuario debe operar el aire acondicionado en forma correcta de acuerdo a las indicaciones de este manual, guardarlo en condiciones adecuadas para el mantenimiento y futura mudanza.
- El tipo de fusible que se utiliza en la unidad de interior es Φ 5X20, con rango 2,5A/250V o 3,15A/250V.
- Precaución: Monte con las partes móviles más bajas de la unidad de interior a un mínimo de 2,4 m del piso o del nivel del suelo.
- Advertencia: Existe riesgo de descarga eléctrica, pudiendo causar lesiones o incluso la muerte. Antes de realizar cualquier tipo de servicio, desconecte todo suministro eléctrico.
- La longitud mínima de la tubería de interconexión entre las unidades interior y exterior deberá ser de 3 metros.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidas en relación al uso del equipo en forma segura y se entiendan los riesgos involucrados. Los niños no deberán jugar con el equipo. Los niños no deberán realizar tareas de limpieza o mantenimiento sin supervisión. Se debería supervisar a los niños para asegurar que no jueguen con el dispositivo.
- Las pilas del control remoto se deben reciclar o desechar en forma apropiada. Disposición de pilas agotadas - Por favor, disponga las pilas como desecho municipal clasificado en los puntos de recolección habilitados.
- El equipo debe contar con medios de desconexión de la red eléctrica, incluyendo una separación de contacto en todos los polos que proporcione desconexión en condiciones de sobrecarga de categoría III, y tales medios deben estar incorporados en el cableado fijo de conformidad con las normativas de cableado.
- Si el cable se encuentran dañado, deberá solicitar reemplazo al fabricante o servicio técnico autorizado para evitar riesgos.
- Los medios de desconexión desde una fuente de alimentación se deberán incorporar en el cableado fijo y la brecha de separación de contacto deberá ser de mínimo 3mm en cada conductor (de fase) activo. (Si el equipo fijo no se encuentra equipado con un cable y un enchufe, o con otros medios de desconexión de la red eléctrica teniendo una separación de contacto de los polos que proporcione desconexión completa en condiciones de sobrecarga de categoría III, las instrucciones deben especificar que se deben incorporar medios para desconexión en el cableado fijo de conformidad con las normas de cableado).
- El equipo se deberá instalar de conformidad con las normativas nacionales de cableado.
- El aire acondicionado debe ser instalado por un profesional o personal calificado.
- No se deberá instalar el equipo en el lavadero.

2. Preparativos antes de usar

NOTA:

- Al cargar refrigerante en el sistema, si el refrigerante del equipo es R410A, asegúrese de cargarlo en estado líquido. De lo contrario, la composición química del refrigerante (R410A) contenido en el sistema puede cambiar y de ese modo afectar el desempeño del aire acondicionado.
- Dependiendo del refrigerante (R410A, el valor de GWP es 2088), la presión del tubo es extremadamente alta. Asegúrese de tomar todos los recaudos necesarios al instalar o reparar el equipo.
- Si la tubería está muy alta, asegúrese de tomar todas las medidas de seguridad necesarias al instalar y

reparar el equipo.

- Si el cable de alimentación se encuentra dañado, se deberá solicitar el cambio al servicio técnico autorizado para evitar riesgos.
- El aire acondicionado debe ser instalado por un técnico profesional.
- El circuito refrigerante alcanza temperaturas extremas, por favor mantenga el cable de interconexión alejado de la tubería de cobre.

Antes de usar el aire acondicionado, asegúrese de haber controlado y ajustado lo siguiente:

• **Ajuste del control remoto**

Cada vez que cambia las pilas del control remoto o lo energiza, el control remoto configura la bomba de calor en forma automática. Si adquirió un aire acondicionado Solo Frio, también puede utilizar el control remoto que utiliza el modelo con bomba de calor.

• **Función Back-light (Iluminación de fondo) (opcional)**

Mantenga presionado cualquier botón del control remoto durante 2 segundos aproximadamente, se encenderá la luz de fondo. Se apagará en forma automática luego de 10 segundos aproximadamente. Importante: La luz de fondo es una función opcional.

• **Ajuste de reinicio automático**

El aire acondicionado cuenta con función de Reinicio Automático. Esta función se puede configurar o cancelar mientras el aire acondicionado se encuentra funcionando.

Mantenga presionado el botón de emergencia (ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)) durante unos segundos, habrá configurado esta función cuando escuche dos bips. Si escucha un solo bip, habrá cancelado la función.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



“ESTE SÍMBOLO SIGNIFICA QUE ESTE PRODUCTO ES UN APARATO ELÉCTRICO O ELECTRÓNICO (AEEs), QUE CONTIENE MATERIALES O ELEMENTOS QUE PUEDEN SER PELIGROSOS Y/O CONTAMINANTES, Y POR ENDE SUS RESIDUOS (RAEEs) SE ENCUENTRAN SUJETOS A UNA RECOLECCIÓN SELECTIVA CON EL OBJETO DE PRESERVAR EL MEDIO AMBIENTE Y LA SALUD HUMANA”.

3. Advertencias de seguridad

Los símbolos de este Manual de Cuidados y Uso se interpretan como sigue:



Asegúrese de no hacer.



Preste atención a dicha situación.



La descarga a tierra es esencial.



Advertencia: La manipulación incorrecta podría causar daños o lesiones graves, incluso la muerte.



Utilice el cable de alimentación apropiado de acuerdo con los requerimientos de la placa de datos. De otro modo, puede ocasionar fallas o daños severos, incluso generar un incendio.



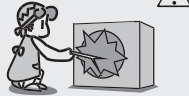
Proteja el interruptor de encendido de la suciedad. Conecte al mismo el cable de alimentación con firmeza de forma adecuada. Evite descargas eléctricas o incendios por falso contacto.



No utilice el cable de alimentación o tire de él para desenchufarlo si está en funcionamiento. Puede ocasionar un incendio a causa de las chispas, etc.



No anude, tire o presione el cable de alimentación a menos que se encuentre dañado. El cable dañado puede generar un shock eléctrico o generar un incendio.



Jamás inserte una varilla u objeto similar en la unidad. El ventilador gira a alta velocidad, podría ocasionar daños.



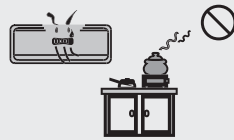
Exponerse largo tiempo al aire frío en forma directa es perjudicial para la salud. Se aconseja dispersar el flujo por todo el ambiente.



En caso de mal funcionamiento, primero apague la unidad con el control remoto, luego corte el suministro eléctrico.



No repare el equipo por su cuenta. Si lo hace en forma incorrecta corre el riesgo de recibir una descarga eléctrica.



Evite que el flujo de aire llegue a las hornallas y la cocina a gas.



No toque los botones de operación con las manos mojadas.



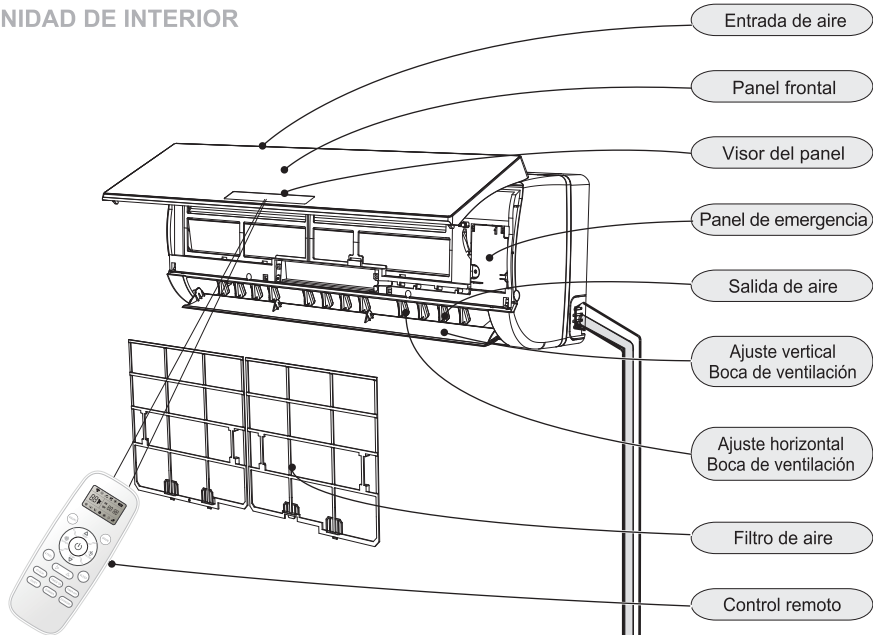
No coloque objeto alguno sobre la unidad de exterior.



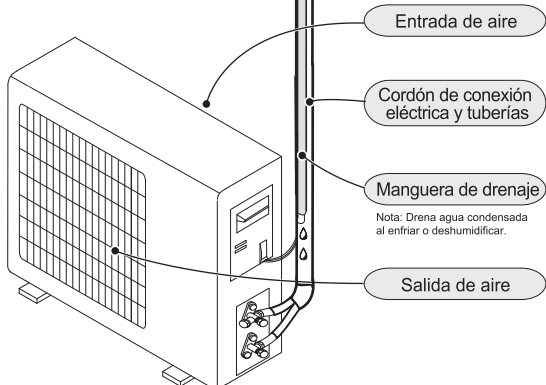
La conexión de descarga a tierra realizada por un técnico autorizado de conformidad con las normativas o reglamentaciones locales es responsabilidad del usuario.

4. Identificación de partes

UNIDAD DE INTERIOR



UNIDAD DE EXTERIOR



Las ilustraciones de este manual se realizaron sobre la base de la vista externa de un modelo estándar. Por consecuencia, la forma podría presentar diferencias en comparación con el modelo de acondicionador de aire que usted haya seleccionado.

5. Presentación del visor

1 INDICADOR DE TEMPERATURA

88

Visualizador de ajuste de temperatura.

Luego de 200 horas de uso leerá FC para recordar que se debe limpiar el filtro.

Una vez limpio el filtro, para poner a cero el indicador de filtro, presione el botón de puesta a cero del filtro, ubicado en la unidad de interior, detrás del panel frontal (opcional).

2 INDICADOR DE FUNCIONAMIENTO



Se enciende al funcionar con corriente alterna (CA).

Titila durante el descongelamiento.

3 INDICADOR DE TEMPORIZADOR



Se enciende mientras se programa el temporizador.

4 INDICADOR DE LA FUNCIÓN DORMIR



Se enciende cuando se encuentra en modalidad dormir.

5 INDICADOR DEL COMPRESOR



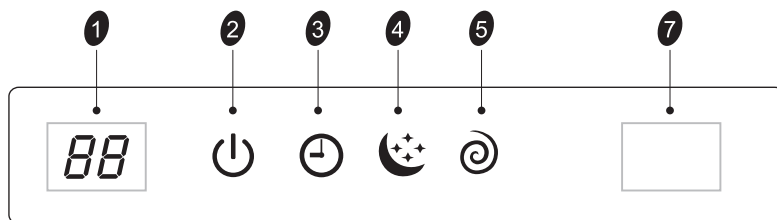
Se enciende cuando funciona el compresor.

6 INDICADOR DE LA FUNCIÓN SÚPER

Se enciende cuando se encuentra en función súper.

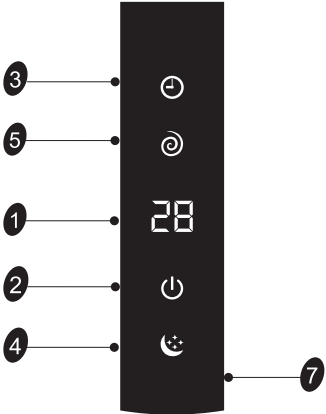
7 RECEPTOR DE SEÑAL

SERIE DG (VISOR DERECHO)

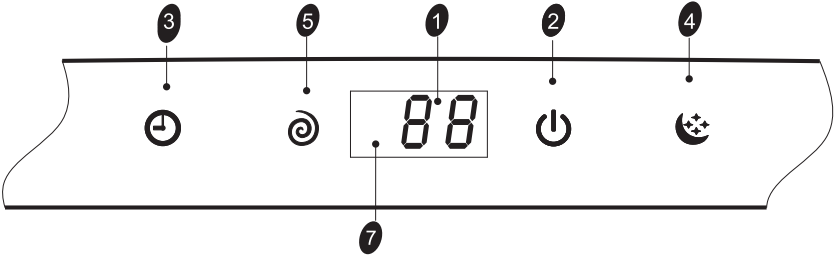


☑ Los símbolos pueden variar según el modelo, pero las funciones son similares.

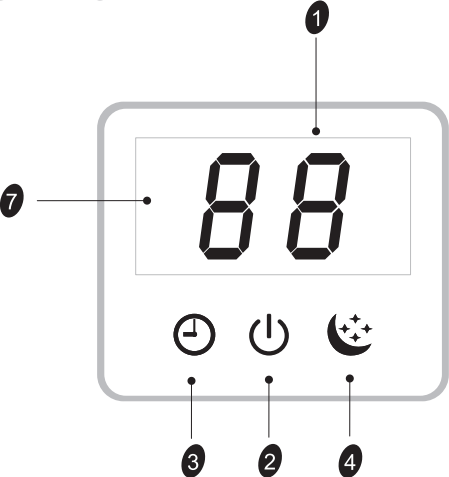
SERIE DF



SERIE TE/TF/DH/DG (VISOR DEL MEDIO)




SERIE TG/TD/DK

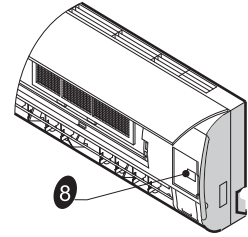


8 BOTÓN DE EMERGENCIA

ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

Al presionar el botón el equipo conecta o desconecta la entrada de corriente alterna.

 Los símbolos pueden variar según el modelo, pero las funciones son similares.



6. Control remoto

El control remoto transmite señales al sistema.

1 ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

Al presionar este botón el equipo se encenderá o se apagará si se encuentra encendido.

2 MODE (MODALIDAD)

Selecciona la modalidad de funcionamiento.

3 FAN (VENTILADOR)

Ajusta la velocidad del ventilador, secuencia auto, high (alta), médium (media) o low (baja).

4 5 AJUSTE DE TEMPERATURA AMBIENTE

Ajusta la temperatura ambiente y temporizador, también tiempo real.

6 SMART (INTELIGENTE)

Accede en forma directa a la operación automática.

7 OSCILACIÓN VERTICAL

Activa o desactiva la oscilación de la boca de salida de aire y configura la dirección de flujo de aire deseada.

8 OSCILACIÓN HORIZONTAL

Utilizado para iniciar o detener el giro de la persiana de ajuste horizontal y ajustar la dirección deseada del flujo de aire hacia izquierda/derecha.

9 SLEEP (DORMIR)

Configura o cancela la función dormir.

10 IFEEL (MEMORIA PERSONALIZADA)

Configura o cancela la función Memoria Personalizada. Presione la función IFEEL durante 5 segundos aproximadamente, en el visor desaparecerá la señal de transmisión, la función IFEEL se habrá desactivado.

11 CLOCK (RELOJ)

Configura la hora actual.

12 13 TIMER ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO DEL TEMPORIZADOR)

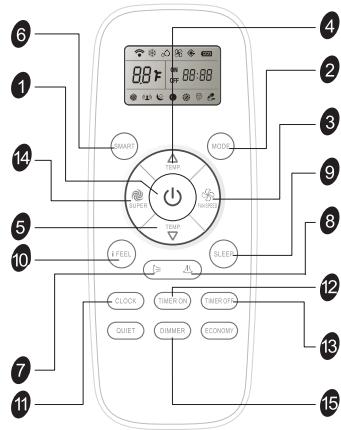
Configura el temporizador.

14 SUPER (SÚPER)


Activa o desactiva la refrigeración/calefacción rápida. (La refrigeración rápida funciona de forma automática a 16°C con ventilador en alta velocidad (high), y la calefacción rápida con el ventilador automática a 30°C).

15 DIMMER (REDUCTOR DE INTENSIDAD) (Opcional)

Al presionar este botón, el visor de la unidad de interior se apagará. Presione cualquier botón para reactivar el visor.




SÍMBOLOS INDICADORES EN LA PANTALLA LCD:


 Indicador de refrigeración


 Ventilador velocidad automática

 Indicador modalidad Smart


 Indicador de energía de Batería

 Indicador de deshumidificación

 Ventilador alta velocidad

 Indicador modalidad Sleep


 Transmisión de señal


 Indicador de ventilador solamente

 Ventilador velocidad media



 Indicador modalidad Memoria IFEEL

ON  Visualiza ajuste de Temporizador

 Indicador de calefacción

 Ventilador baja velocidad

 Indicador modalidad Súper

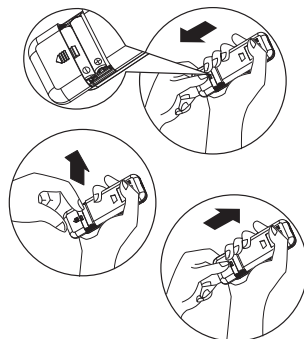
OFF  Visualiza la Hora actual
 Visualiza ajuste de Temperatura

Nota: Cada modo y su función correspondiente se especificaran más detalladamente en las páginas siguientes.

COMO COLOCAR LAS PILAS

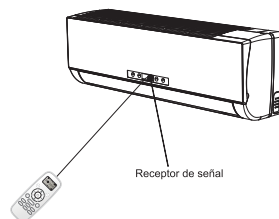
Retire la cubierta de las pilas en el sentido que indica la flecha. Coloque las pilas nuevas asegurándose de que los polos (+) y (-) de las pilas coinciden correctamente. Ubique la cubierta deslizándola hacia su posición original.

Nota: Utilice 2 pilas LRO3 AAA. No utilice pilas recargables. Si la imagen del visor oscurece, cambie las pilas por nuevas del mismo tipo.



MODO DE USO

Para operar acondicionador de aire en una habitación, apunte el control remoto hacia el receptor de señal. Al apuntar hacia el receptor de la unidad de interior, el control remoto operará el aire acondicionado a una distancia de hasta 7 mts.



7. Instrucciones de operación

MODO DE OPERACIÓN

Modo de Selección

Cada vez que se presiona el botón **MODE** (MODALIDAD) la secuencia de operación cambia:

COOLING → DRY → FAN ONLY → HEATING

REFRIGERACIÓN → DESHUMIDIFICACIÓN → SOLO VENTILADOR → CALEFACCION

1

- Las modalidades de calefacción NO se encuentran disponibles en equipos sólo frío.

Función Ventilador

Cada vez que se presiona el botón **VENTILADOR** (VENTILADOR) la secuencia de velocidad cambia:

AUTO → HIGH → MEDIUM → LOW

AUTOMÁTICO → ALTO → MEDIO → BAJO

2

- En la función "FAN ONLY" (SOLO VENTILADOR) se encuentran disponibles "Alto", "Medio" y "Bajo" únicamente. En la función "DRY" (DESHUMIDIFICACIÓN), el equipo hace que el ventilador funcione en velocidad "AUTO" (AUTOMÁTICA), en ese caso el botón del ventilador no surte efecto.

Ajuste de Temperatura

Presione una vez para aumentar 1°C el ajuste de temperatura.

Presione una vez para disminuir 1°C el ajuste de temperatura.

3






Rango de ajuste de temperatura disponible	
*CALEFACCIÓN, REFRIGERACIÓN	18°C ~ 32°C
DESHUMIDIFICACIÓN	-7 ~ 7
SOLO VENTILACIÓN	NO SE CONFIGURA

*Nota: La función Calefacción NO se encuentra disponible en los modelos Solo Frío.

*Nota: En la función "Deshumidificación" se puede disminuir hasta 7°C con el control remoto, si aun no se siente a gusto.

Encendido

Presione el botón , cuando el equipo recibe la señal el indicador de funcionamiento de la unidad de interior se ilumina.

4

Las modalidades de funcionamiento OSCILACIÓN, INTELIGENTE, TEMPORIZADOR ENCENDIDO o APAGADO, RELOJ, DORMIR y SÚPER se especifican en las paginas siguientes.


- El equipo no siempre responde de inmediato al hacer cambios de modalidad mientras se encuentra en funcionamiento. Espere 3 minutos.
- Al calefaccionar no descarga flujo de aire desde el principio, demora de 2 a 5 minutos hasta que se caliente el intercambiador de calor interno.
- Espere 3 minutos antes de reiniciar el equipo.

CONTROL DE DIRECCIÓN DE FLUJO DE AIRE

Control de dirección de flujo de aire

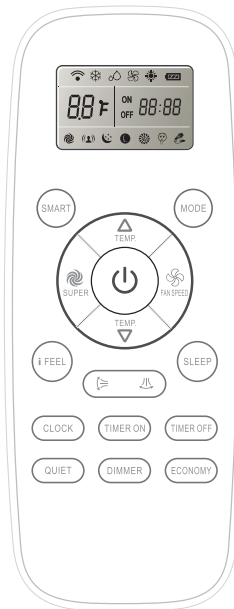
El flujo de aire vertical y el flujo de aire horizontal se ajustan en forma automática a cierto ángulo de acuerdo con la modalidad de funcionamiento luego de encender la unidad.

Modalidad	Dirección de flujo
Refrigeración, Deshumidificación	Horizontal
*Calefacción, solo ventilador	Hacia abajo

Si lo desea, también puede ajustar la dirección de flujo de aire presionando el botón  (OSCILACIÓN) del control remoto.

5


*La modalidad calefacción sólo se encuentra disponible en los modelos con bomba de calor.




Control de flujo de aire vertical (con el control remoto)

Uso del control remoto para configurar varios ángulos de flujo o un ángulo específico que prefiera.

Oscilación

Presionando el botón  una vez, la persiana de ajuste de ventilación vertical oscilará hacia arriba o abajo en forma automática.


Dirección deseada

Presionando el botón  nuevamente cuando la persiana oscila hacia un ángulo apropiado, según lo desee.


Control de flujo de aire horizontal (con el control remoto)

Utilice el control remoto para ajusta varios ángulos de flujo o él ángulo específico que desea.

Oscilación

Pulse el botón  una vez, la persiana de ajuste horizontal oscilará hacia la izquierda y derecha automáticamente.

Dirección Deseada


Pulse el botón  otra vez, las persianas giran a un ángulo adecuado, según lo desee.

NOTA: Si la unidad no tiene la función de flujo de aire de cuatro sentidos, puede ajustar el flujo de aire horizontal por sí mismo.

A No gire la persiana de regulación vertical en forma manual (podría dañar el equipo). Si esto ocurre, apague la unidad primero y a continuación corte el suministro de energía, luego devuelva el suministro.

B Para evitar la condensación de agua y el goteo, es mejor no dejar que la persiana de ajuste vertical permanezca hacia abajo por mucho tiempo mientras funciona en modalidad REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN.

MODALIDAD SMART (INTELIGENTE)

Al presionar el botón  la unidad entra en la modalidad INTELIGENTE (operación lógica) en forma directa, independientemente de si el equipo se encuentra encendido o apagado. En esta modalidad la temperatura y la velocidad del ventilador se configuran en forma automática sobre la base de la temperatura real de la habitación.



La temperatura de la habitación determina la modalidad y temperatura de funcionamiento		
Modelos con bomba de calor		
Temperatura en el interior	Modo de operación	Temperatura a alcanzar
21°C o menos	CALEFACCIÓN	22°C
21°C o menos	SOLO VENTILADOR	
23°C - 26°C	DESHUMIDIFICADOR	La temperatura ambiente disminuye 1.5°C a los 3 minutos de estar funcionando
Más de 26°C	REFRIGERACIÓN	26°C
Modelos de enfriamiento solamente		
Temperatura en el interior	Modo de operación	Temperatura a alcanzar
23°C o menos	SOLO VENTILADOR	
23°C-26°C	DESHUMIDIFICADOR	La temperatura ambiente disminuye 1.5°C a los 3 minutos de estar funcionando
Más de 26°C	REFRIGERACIÓN	26°C

En la modalidad SUPER el botón SMART no cumple ninguna función.



Presione el botón MODE para cancelar la función SMART.

Nota: la función SMART controla la temperatura, el flujo de aire y la dirección en forma automática. No obstante, si aún no se siente a gusto, puede seleccionar de -2 a 2 para encendido o apagado y -7 a 7 para sistema "invertir".



Si se siente	Botón	Procedimiento de ajuste
Incómodo porque el volumen de flujo de aire es inadecuado		Cada vez que se presiona este botón la velocidad del ventilador de la unidad de interior alterna entre Alta, Media o Baja.
Incómodo porque el volumen de flujo de aire es inadecuado		Presiónelo una vez, el ajuste de la persiana de ventilación vertical oscila para cambiar la dirección de flujo de aire vertical. Presiónelo nuevamente, la oscilación se detiene. Para mayores detalles acerca del control horizontal, por favor refiérase a las páginas anteriores.

BOTÓN "CLOCK" (RELOJ)

Puede ajustar la hora actual presionando el botón "CLOCK" (RELOJ), luego presione los botones  y  para ajustar la hora correcta, presione el botón "CLOCK" nuevamente para finalizar el ajuste.





MODALIDAD TEMPORIZADOR





Al salir, se recomienda activar el temporizador con los botones TIMER ON/OFF (TEMPORIZADOR ENCENDIDO/APAGADO), para que el ambiente alcance una temperatura agradable al regresar al hogar. A la noche también puede configurar el apagado del temporizador para disfrutar un buen sueño.



CÓMO ACTIVAR EL TEMPORIZADOR

Puede utilizar el botón TIMER ON para programar la configuración deseada que hará que la unidad se encienda en el momento indicado.

i) Presione el botón TIMER ON en la pantalla LCD parpadea "ON 12.00", luego puede presionar los botones  o  para seleccionar la hora en que desea que el equipo se encienda.



Presione el botón  o  una vez para aumentar o disminuir de a 1 minuto el ajuste de tiempo. Presione el botón  o  3 segundos para aumentar o disminuir de a 10 minutos el ajuste de tiempo.

Presione el botón  o  por más tiempo para aumentar o disminuir 1 hora el ajuste de tiempo.

Nota: si transcurridos 10 segundos de haber presionado el botón  usted no realiza ajustes, el control remoto abandonará la modalidad  en forma automática

ii) Cuando la pantalla LCD muestre la hora deseada, presione el botón  para confirmar.

Se escucha un "bip"


Deja de parpadear "ON"

Se enciende el indicador del TEMPORIZADOR de la unidad de interior.

iii) El temporizador se muestra 5 segundos en la pantalla LCD de control remoto, luego cambia y se visualiza el RELOJ.

Nota: utilice el mismo procedimiento para activar el modo "TIMER OFF".

CÓMO CANCELAR EL TEMPORIZADOR

Presione el botón  nuevamente, se escucha un "bip" y el indicador desaparece, la modalidad TIMER ON ha sido cancelada.

Nota: Si aparece el ajuste TIMER OFF, puede hacer que el equipo se apague en forma automática a la hora que desee.

MODALIDAD "SLEEP" (DORMIR)

La función SLEEP se puede programar en las modalidades REFRIGERACIÓN, CALEFACCIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN. Esta función permite dormir en un ambiente más confortable.

En modalidad SLEEP,

* El equipo se detendrá en forma automática transcurridas 8 horas de funcionamiento

* El ventilador se ajusta en baja velocidad en forma automática.





* La temperatura programada aumentará como máximo 1°C si el equipo refrigera una hora en forma constante, luego se mantiene estable.

* La temperatura programada bajará como máximo 3°C si el equipo calefacciona en

forma constante por 3 horas, luego se mantiene estable.

Nota: al refrigerar, si la temperatura ambiente es de 26°C o más, la temperatura programada no va a cambiar.

Nota: los aires acondicionados Sólo Frío no presentan función Calefacción.

Nota: para salir presione el botón , ,  o 



MODALIDAD "SUPER" (SUPER)

La función SUPER activa o detiene la modalidad de refrigeración o calefacción rápida. En refrigeración rápida el ventilado funciona a alta velocidad, cambiando la temperatura programada a 16°C, en la calefacción rápida el ventilador funciona a velocidad automática, y cambia la temperatura programada a 30°C en forma automática.

Nota: en algunos controles remotos la función es de 16°C en vez de 18°C y 30°C en vez de 32°C.

* La modalidad SUPER se puede ajustar cuando el equipo se encuentra funcionando

* En esta modalidad se puede ajustar la dirección de flujo de aire o el temporizador.



fast heating



Si desea salir de la modalidad SUPER, presiones el botón , , , , o el de ajuste de temperatura, el visor volverá a la modalidad original.

Nota: * El botón no se encuentra disponible en la modalidad SUPER.

*** Si no presiona cualquiera de los botones antes mencionados que le permiten salir de esta modalidad, el equipo continuará funcionando en modalidad SUPER.**

MODALIDAD "I-FEEL"

Para que funcione correctamente esta prestación, es necesario que la unidad de control remoto esté dirigida a la unidad interior.

El control remoto contiene un dispositivo que censa la temperatura del área en que se encuentra ubicado y transmite esa información cada varios minutos a la unidad interior, esto posibilita que el equipo regule su funcionamiento de acuerdo a la temperatura de una zona determinada. Para accionar la función presione una vez el botón . En el visor del control remoto se visualizará la indicación que la función se encuentra activada.

Para desactivar la función, mantenga presionado el botón durante cinco segundos.

Modo QUIET (no válido para algunos modelos)

En este momento, el acondicionador de aire funcionará con bajo ruido .

Nota: Pulse el botón MODO, VENTILADOR, SMART, SÚPER para cancelar el modo de SMART.



Modo de ECONOMÍA (no válido para algunos modelos)

En este modo, el aire acondicionado producirá un rendimiento de ahorro de energía mediante una corriente de funcionamiento más baja.

El botón ECONOMÍA no se encuentra efectivo en el modo SMART y SÚPER.

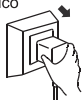
Presione los botones ON/OFF, MODE, TEMP Δ , TEMP ∇ , FAN SPEED, SLEEP, QUIET o ECONOMY para cancelar el modo ECONOMÍA.

8. Mantenimiento

Mantenimiento del panel frontal

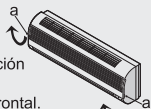
1 Corte el suministro eléctrico

Primero apague el equipo antes de desconectarlo de la red eléctrica.



2

Agarre desde la posición "a" y tire hacia afuera para retirar el panel frontal.



3

Pase un paño suave, seco y limpio.

En caso de suciedad excesiva, utilice un paño suave humedecido.

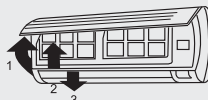


Mantenimiento del filtro de aire

Aproximadamente cada 100 horas de uso se debe limpiar el filtro de aire.

Límpielo de la manera siguiente:

1 Detenga el equipo y retire el filtro de aire:



1. Abra el panel frontal.
2. Presione la manija del filtro con suavidad desde el frente
3. Agarre la manija y deslice el filtro hacia afuera

- 4 Nunca limpie el equipo con sustancias volátiles como nafta o polvos pulidores.



- 5 Jamás arroje agua sobre la unidad interior.



- 6 Coloque el panel frontal nuevamente en su lugar y ciérralo. Vuelva a colocar el panel frontal en su lugar y ciérralo presionando la posición "b" hacia abajo.



- 2 Limpie el filtro de aire e instálelo nuevamente.

Si la suciedad persiste, lávelo con una solución de detergente y agua templada. Una vez limpio, seque bien la malla interna.



- 3 Cierre nuevamente el panel frontal.

- ☑ Si el aire acondicionado funciona en un entorno extremadamente polvoriento, limpie el filtro de aire cada dos semanas.

9. Protección

CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

El dispositivo de protección se puede desconectar y detener el equipo en los casos que se detallan a continuación:

CALEFACCIÓN

La temperatura a la intemperie supera los 24°C

La temperatura a la intemperie es inferior a -7°C

La temperatura de la habitación supera los 27°C

REFRIGERACIÓN

La temperatura a la intemperie supera los 43°C

La temperatura de la habitación es inferior a 21°C

DESHUMIDIFICACIÓN

La temperatura de la habitación es inferior a 18°C

Si el aire acondicionado funciona en modalidad de REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN con la puerta o la ventana abierta por período prolongado cuando la humedad relativa supera el 80%, puede gotear rocío por la salida.

POLUCIÓN SONORA

- Instale el aire acondicionado en un sitio que soporte el peso, para que funcione en forma más silenciosa.
- Instale la unidad de exterior en un sitio en que el aire de descarga y el ruido del funcionamiento no ocasione molestias a sus vecinos.
- No coloque obstáculos frente a las salidas de aire de la unidad exterior, menos aún si incrementa el nivel de ruido.

CARACTERÍSTICAS DEL PROTECTOR

- 1 El dispositivo de protección se activará en los casos siguientes
 - * Para reiniciar la unidad luego de que el aire se detuvo necesita esperar 3 minutos
 - * Conecte el suministro eléctrico y encienda la unidad, puede arrancar 20 segundos más tarde
- 2 *Si detuvo la totalidad del funcionamiento, presione el botón ON/OFF nuevamente para reiniciarlo. Es posible que deba ajustar el Temporizador nuevamente si se canceló.

CARACTERÍSTICAS DE LA FUNCIÓN CALEFACCIÓN

PRECALENTAMIENTO

Cuando comienza a funcionar en CALEFACCIÓN, la unidad de interior demora 2-5 minutos en expulsar el flujo de aire.


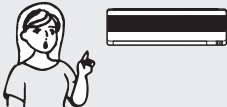


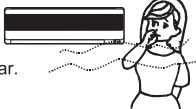
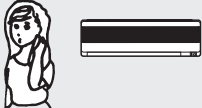
DESCONGELAMIENTO

Al calefaccionar, el equipo descongelará (deshielará) en forma automática para alcanzar eficacia. Este procedimiento suele durar 2 a 10 minutos. Durante el mismo, el ventilador se detiene. Al finalizar el descongelamiento, regresa a la modalidad CALEFACCION en forma automática.

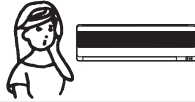
Nota: los modelos sólo frío no cuentan con modalidad CALEFACCIÓN

10. Solución de problemas

Los casos siguientes no siempre se deben a mal funcionamiento, antes de llamar al service por favor verifique.

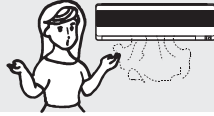
Problema	Análisis
No funciona. 	<ul style="list-style-type: none">• Revise si se quemó el fusible o dispositivo de seguridad.• Por favor, espere 3 minutos y arranque de Nuevo, puede que el dispositivo de seguridad este evitando que la unidad funcione.• Revise si se agotaron las pilas del control remoto.• Revise si el enchufe hace falso contacto.
No sale ni aire frío ni caliente. 	<ul style="list-style-type: none">• ¿El filtro de aire se encuentra sucio?• ¿Están bloqueadas las entradas o salidas de aire de la unidad?• ¿El ajuste de temperatura es correcto?
El control remoto no funciona. 	<ul style="list-style-type: none">• En caso de interferencia excesiva (por descarga de electricidad estática, anomalía de voltaje), el equipo funcionara de forma anormal. En este caso, desconéctelo del suministro eléctrico y vuelva a conectarlo 2 o 3 segundos más tarde.
No cambia de inmediato. 	<ul style="list-style-type: none">• El cambio de modalidad cuando se encuentra en funcionamiento puede demorar 3 minutos.
Hay un olor peculiar. 	<ul style="list-style-type: none">• Este olor puede provenir de otra fuente, por ejemplo muebles cigarrillo, etc. que es absorbido por la unidad y expulsado con el aire.
Hay ruido a agua que corre. 	<ul style="list-style-type: none">• Lo causa el flujo de refrigerante del aire acondicionado, no es problema.• El Descongelado emite sonido en modalidad calefacción.

Hay sonidos a quiebre.



- Es posible que sonido se genere por expansión o contracción del panel frontal, debido al cambio de temperatura.

Sale niebla de la boca de salida de aire.



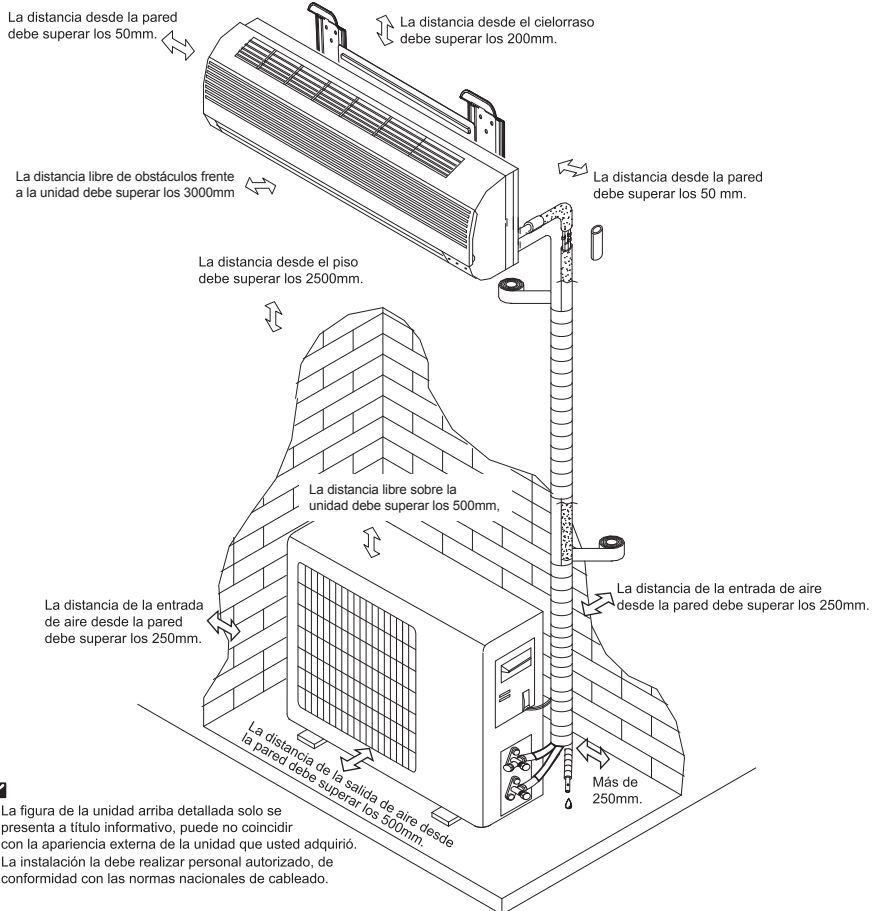
- La niebla aparece cuando el aire acondicionado se enfría demasiado debido a la descarga de aire frío de la unidad de interior durante la REFRIGERACIÓN o DESHUMIDIFICACIÓN.

Las luces (rojas) indicadoras del compresor permanecen encendidas y el ventilador de la unidad de interior se detiene.

- La unidad está cambiando la modalidad calefacción a Descongelamiento. El indicador luminoso se apagará en diez minutos y volverá a la modalidad calefacción.

11. Instrucciones de instalación

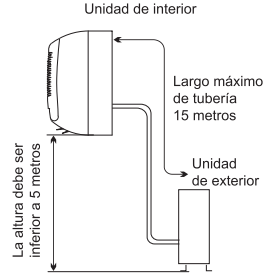
DIAGRAMA DE INSTALACIÓN



SELECCIÓN DEL LUGAR DE INSTALACIÓN

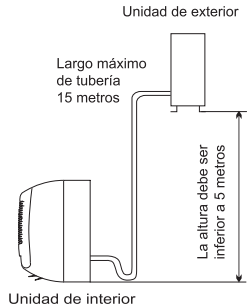
Lugar para la instalación de la unidad de interior

- Donde no haya obstáculo cerca de la salida de aire y este último pueda correr en todas direcciones.
- Donde se pueda perforar la pared e instalar las tuberías.
- Donde se respete el espacio de la unidad al cielorraso y a la pared, de acuerdo con el diagrama de instalación en la página anterior.
- Donde se puede retirar el filtro de aire con facilidad.
- Donde la unidad y el control remoto se encuentren a 1m o más de distancia del televisor, la radio, etc.
- Donde se eviten los efectos de lámparas fluorescentes, manténgase tan alejado como sea posible.
- No ubique objetos cerca de la entrada de aire, no obstruya la absorción.
- Donde haya una superficie que resista el peso y que no tienda a aumentar el ruido o la vibración.



Lugar para la instalación de la unidad de exterior

- Donde convenga instalarla y se encuentre bien ventilada.
- Donde no haya pérdidas de gas inflamable.
- Donde se respete la distancia a la pared.
- Donde la distancia entre la unidad de interior y la de exterior sea de 5m, pudiendo llegar a 15m con carga refrigerante adicional.
- Donde la unidad de exterior se encuentre alejada de la grasitud, o de la salida de gases de vulcanización.
- Manténgala la unidad de exterior alejada del borde de calle, el agua con barro es un factor de riesgo.
- Verifique la base este fija para que al funcionar no aumente el nivel de ruido.
- No haya obstrucción alguna de la salida de aire.

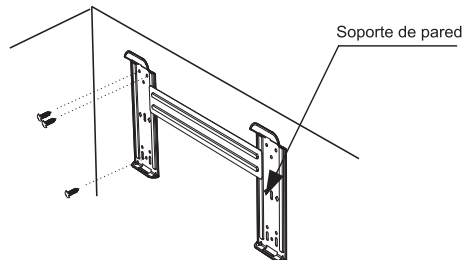


Modelo	Longitud máxima de tubería permitida sin carga de refrigerante adicional (m)	Límite de longitud de tubería (m)	Límite de Diferencia de Elevación H(m)	Cantidad de refrigerante adicional requerido (g/m)
2,5kW~3,5kW	5	15	5	20
5,0kW~6,0kW	5	15	5	30
7,9kW	5	15	5	40

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE INTERIOR

1. Instalación del soporte de pared

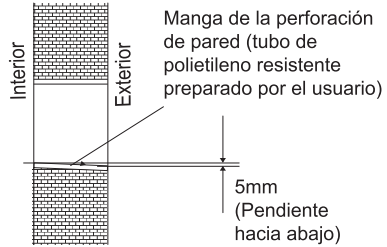
- Seleccione un lugar de instalación para el soporte de pared de acuerdo a la ubicación de la unidad de interior y la dirección de tubería.
- Verifique que el soporte de pared se encuentre en posición horizontal.
- Realice perforaciones de 32mm de profundidad en la pared que fija el soporte.
- Inserte los tarugos en los agujeros, fije el soporte con los tornillos autoperforantes.
- Controle que el soporte haya fijado en forma adecuada.
- Luego realice las perforaciones para la tubería.



Nota: Es posible que la forma de su soporte difiera de la figura anterior, pero el método de instalación es similar.

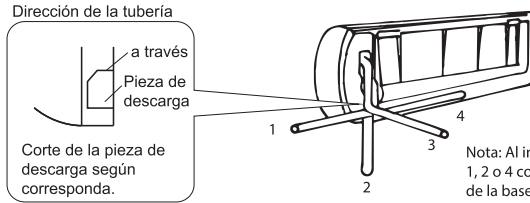
2. Perforaciones del agujero para la tubería

- Seleccione el lugar para el agujero de la tubería de acuerdo a la ubicación del soporte de pared.
- Perfore la pared. El agujero en dirección al exterior debe tener una pendiente leve hacia abajo.
- Instale una manga en el agujero que atraviesa la pared para mantener la pared limpia y bien terminada.



3. Instalación de la tubería de la unidad de interior

- Pase la tubería (tubería de líquido y de gas) y los cables a través del agujero de la pared desde afuera o páselos desde adentro luego de haber finalizado la conexión de tuberías y cables de interior de modo que pueda conectar la unidad de exterior.
- Decida donde cortar la tubería de descarga de acuerdo con la dirección de la tubería. (Ver imagen a continuación)



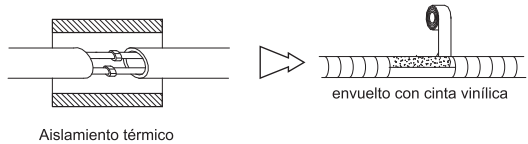
Nota: Al instalar la tubería en las direcciones 1, 2 o 4 corte la pieza de descarga correspondiente de la base de la unidad de interior.

- Finalizada la conexión de la tubería de acuerdo con los requerimientos, instale las mangueras de drenaje. Luego conecte los cables de alimentación. Realizada la conexión de los cables, envuelva las tuberías, cables y la manguera de desagüe en conjunto con materiales de aislamiento térmico.



Aislamiento térmico de las juntas

Envuelva las juntas con materiales de aislante térmico y luego envuélvalas con cinta vinílica.



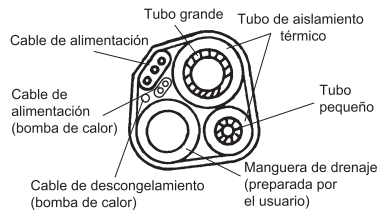
Aislamiento Térmico de la Tubería:

- Coloque la manguera de drenaje bajo la tubería.
- Para el aislamiento se utiliza espuma de polietileno de más de 6mm de espesor.

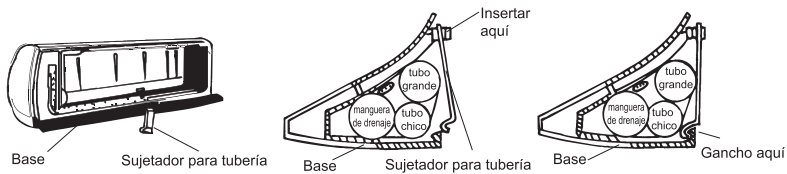
Nota: La manguera de drenaje la prepara el usuario.

La tubería de drenaje debe apuntar hacia abajo para que drene con facilidad. No retuerza haga sobresalir o enrosque la tubería de drenaje y no sumerja el extremo de la misma en agua.

Si conecta una manguera de extensión a la tubería de drenaje asegúrese de haber realizado el aislamiento térmico al pasar a lo largo de la unidad de interior.



Cuando la tubería va hacia la derecha la tubería, el cable de alimentación y la tubería de drenaje se deben aislar con aislante térmico y se deben fijar sobre la parte posterior de la unidad con un sujetador para tubería.



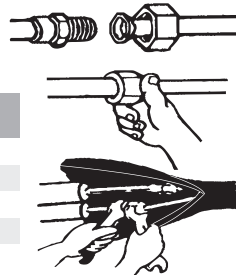
A. inserte el sujetador para tubería en la ranura.

B. Presione para enganchar el sujetador en la base

Conexiones de la tubería:

a. Conecte las tuberías de la unidad de interior con las dos llaves inglesas preste especial atención al torque permitido, como detalla a continuación, para evitar daños o deformaciones en las turcas de la unión abocardadas y conectores.

b. Ajustelas con los dedos primero, luego utilice las llaves inglesas.



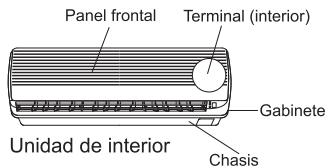
Modelo	Medida de la tubería	Torque	Ancho de tubería	Espesor min.
25,35,50,60kW	Lado Líquido ($\varnothing 6\text{mm}$ o $\frac{1}{4}$ pulg)	15~20N·m	17mm	0.5mm
7.9 kW	Lado Líquido ($\varnothing 9.53\text{mm}$ o $\frac{3}{8}$ pulg)	30~35N·m	22mm	0.6mm
2.5 kW	Lado Gas ($\varnothing 9.53\text{mm}$ o $\frac{3}{8}$ pulg)	30~35N·m	22mm	0.6mm
3.5 kW	Lado Gas ($\varnothing 12\text{mm}$ o $\frac{1}{2}$ pulg)	50~55N·m	24mm	0.6mm
5.0, 6.0, 7.9 kW	Lado Gas ($\varnothing 16\text{mm}$ o $\frac{5}{8}$ pulg)	60~65N·m	27mm	0.6mm

4. Conexión del Cable

• Unidad de interior

Conecte el cable alimentación a la unidad de interior conectando los cables a los terminales del panel de control en forma individual, de acuerdo con la conexión de la unidad de exterior.

Nota: en algunos modelos se precisa quitar el gabinete para conectar con los terminales de la unidad de interior.



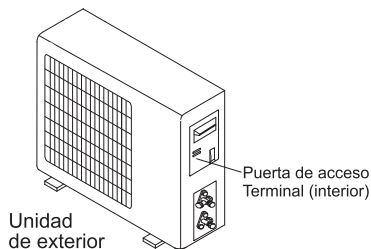
• Unidad de exterior

1) Quite la puerta de acceso de la unidad aflojando el tornillo. Conecte los cables a los terminales del panel de control en forma individual como sigue.

2) Con la abrazadera fije el cable de conexión eléctrica al panel de control.

3) Coloque la puerta de acceso nuevamente en su lugar original y ajuste el tornillo.

4) Para el modelo 6.0kW utilice el interruptor de marca confiable entre la fuente de alimentación y la unidad. Se debe instalar un dispositivo de desconexión que corte correctamente todas las líneas de suministro.



Las ilustraciones de este manual se realizaron en función de la vista externa de un modelo estándar. Debido a ello, la forma puede diferir de la del aire acondicionado que usted eligió.

Precaución:

1. Siempre disponga de un circuito de alimentación individual para el aire acondicionado. Respecto al método de cableado, vea el diagrama que se encuentra en el interior de la puerta de acceso.

2. Verifique que el grosor del cable coincide con el que indican las especificaciones de la fuente de alimentación.

3. Al finalizar la conexión, revise los cables y asegúrese de que todos se encuentren sujetos en forma correcta.

4. En áreas húmedas o mojadas asegúrese de haber instalado un disyuntor de fuga a tierra.

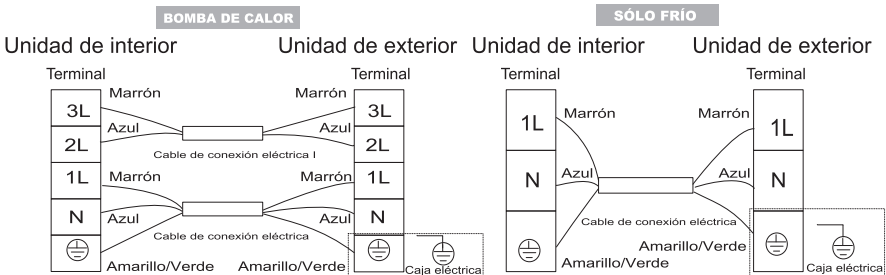
Especificaciones para Cable

Capacidad (Btu/h)	Cable de alimentación		Cable de conexión eléctrica		Cable de conexión eléctrica 1		Red de suministro eléctrico
	Tipo	Corte normal área de sección	Tipo	Corte área de sección	Tipo	Corte normal área de sección	
2,5kW~3,5kW	H05VV-F	1.0~1.5mm ² X3	H07RN-F H05RN-F	1.5mm ² X3 1.0mm ² X3	H05RN-F	0.75mm ² X2 (Bomba de calor)	Hacia el interior
5,0kW~6,0kW ~7,9kW	H05VV-F	1.5~2.5mm ² X3	H07RN-F	1.5-2.5mm ² X3	H05RN-F	0.75mm ² X2 (Bomba de calor)	Hacia el interior

Diagrama para Cableado

Asegúrese de que el color de los cables de la unidad de exterior y del N° de terminal coincidan con los de la unidad de interior.

- Modelos 2,5kW -3,5kW, 5,0kW, 6,0kW, 7,9kW.

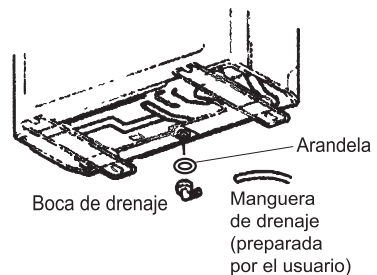


Para los modelos anteriores, el suministro eléctrico se conecta desde la unidad de interior. Algunos modelos permiten conectar el cable de descarga a tierra a la caja eléctrica directamente. En algunos modelos los indicadores "1L 2L 3L" pueden ser "4 5 6" u otros y los cables pueden ser de distinto color.

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE EXTERIOR

1. Instale el Puerto y manguera de drenaje (solo modelos con bomba de calor).

Al calefaccionar la unidad de exterior drena la condensación para no ocasionar molestias a los vecinos y protege el medioambiente instale un Puerto y una manguera de drenaje para dirigir el agua condensada. Simplemente instale el Puerto de drenaje y la arandela de goma en el chasis de la unidad exterior luego conecte una manguera de drenaje al Puerto (Vea la figura a la derecha).



2. Instale y fije la unidad de exterior.

Utilice tornillos y tuercas para fijar con firmeza sobre el piso nivelado y fuerte.

Si lo instala sobre la pared o techo asegúrese de fijar bien el soporte para evitar temblores a causa de vibraciones excesivas o vientos Fuertes.

3. Conexión de la tubería de la unidad Exterior.

Quite las tapas de las válvulas de 2 vías y 3 vías por separado.

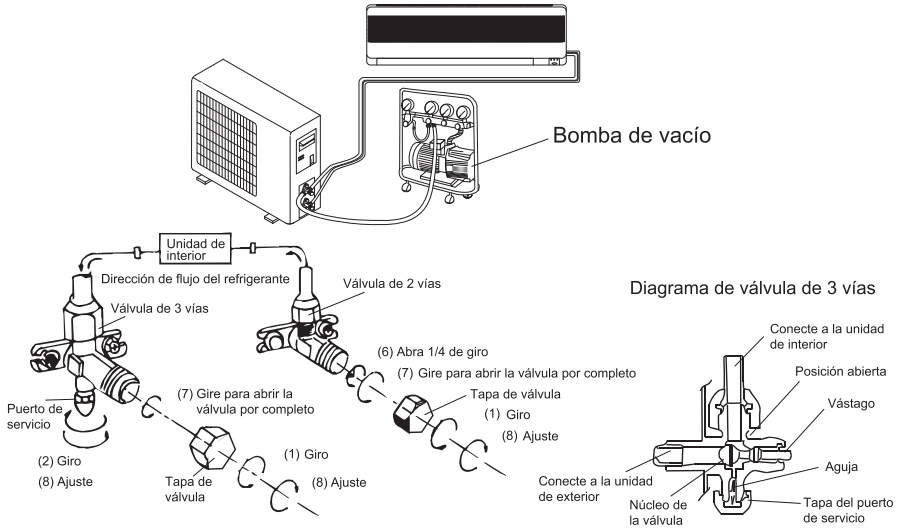
Conecte las tuberías a las válvulas de 2 vías y 3 vías por separado de acuerdo al torque indicado.

4. Conexión del cable de la unidad de exterior.

PURGA DE AIRE

El aire húmedo que queda en el ciclo de refrigeración puede ocasionar una falla de funcionamiento del compresor. Una vez conectados las unidades de interior y exterior con una bomba de vacío evacúe el aire y la humedad del ciclo de la refrigeración como detalla a continuación.

Nota: Para proteger el medioambiente asegúrese de no descargar el refrigerante al aire en forma directa para mayor información respecto a los pasos a seguir para realizar la purga refiérase a la página siguiente



Como purgar Tuberías de Aire:

- (1). Desatornille y quite las tapas de las válvulas de 2 y 3 vías.
- (2). Desatornille y quite las tapas de la válvula de servicio.
- (3). Conecte la manguera flexible de la bomba de vacío a la válvula de servicio.
- (4). Aspire durante 10.15 minutos con la bomba de vacío, hasta haber alcanzado un vacío de 10 mm Hg absolutos.
- (5). Con la bomba de vacío todavía funcionando cierre la perilla de presión baja del colector de la bomba. Luego detenga la bomba de vacío.
- (6). Abra la válvula de 2 vías $\frac{1}{4}$ de giro, cierre transcurridos 10 segundos. Con una solución jabonosa o un detector de pérdida verifique que todas las juntas hayan cerrado con firmeza.
- (7). Cierre las válvulas de 2 y 3 vías por completo.
- (8). Vuelva a colocar las tapas de todas las válvulas y ajústelas.

Garantía limitada

CERTIFICADO DE GARANTÍA (Válido sólo para la República Argentina)

NEWSAN S.A. garantiza al Consumidor (conforme se lo define en la Ley N° 24.240) que presente el Certificado de Garantía junto con la factura de compra, el correcto funcionamiento de esta unidad dentro de las siguientes condiciones:

1. NEWSAN S.A. garantiza este producto por el periodo de 12 (doce) meses

Esta garantía comprende nuestra obligación de reparar sin cargo la unidad, en los términos de la Ley 24.240 y su reglamentación, siempre que la falla se produzca dentro de un uso normal, acorde al punto 5 de la presente garantía y que no hayan intervenido factores ajenos que pudieran perjudicar a juicio de NEWSAN S.A. su buen funcionamiento.

NEWSAN S.A. no está obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa, pudiendo reemplazar las piezas defectuosas de manera que la misma vuelva a ser idónea para el uso al cual está destinada.

2. Durante la vigencia de la garantía regirán las normativas establecidas por la ley 24.240, el Decreto 1798/94 y normas concordantes.

3. NEWSAN S.A. reemplazará o reparará a su opción, sin cargo, los componentes de esta unidad con defectos de fábrica.

4. NEWSAN S.A. dará cumplimiento a las solicitudes de reparación en un plazo razonable. Por tratarse de un bien con componentes importados, de no contar con los repuestos necesarios, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes. En caso de no contar con los componentes idéntico al original, éste podrá ser reemplazado por otro de características similares

5. Las condiciones de armado, almacenaje mantenimiento y operación correctas de esta unidad están detalladas en el Manual de Uso adjunto.

6. Las únicas personas autorizadas para intervenir el producto y/o contraer en nombre de NEWSAN S.A. las obligaciones aquí consignadas son los Servicios Técnicos Autorizados y exclusivamente designados por NEWSAN S.A.

7. La presente garantía no ampara defectos originados por:

- a. Deficiencias en el armado, almacenaje, mantenimiento.
- b. Práctica o participación de cualquier tipo de actividad acrobática o competitiva.
- c. Inundaciones, incendios, terremotos, tormentas eléctricas, golpes o accidentes de cualquier naturaleza o fuerza mayor.
- d. Instalación y uso no conforme a lo especificado en el Manual de Uso.
- e. Daños originados por el transporte en cualquiera de sus formas.
- f. Daños originados por elementos extraños incluyendo productos o materiales de limpieza no previstos para el mantenimiento del equipo, insectos, etc.
- g. Defectos estéticos tales como rayaduras, roturas o deterioro de las superficies expuestas
- h. Defectos provocados por desgaste por el uso en componentes sometidos a fricción, tales como pero no limitados a cubiertas, engranajes, cadena, bujes, rodamientos, sistema de frenos, sillín y empuñaduras.

8. Quedan también excluidos de la presente garantía:

- a. Fallas producidas por suciedad o corrosión generada por las condiciones de uso, almacenaje o deficiencias en el mantenimiento
- b. Fallas o desperfectos derivados de la mano de obra o materiales utilizados para la instalación de esta unidad;

9. NEWSAN S.A. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se puedan ocasionar a terceros en forma directa, indirecta o incidental, ni de otro tipo (incluidos pero sin limitarse a los daños emergentes, lucro cesante, pérdida de tiempo o de información comercial o personal) que sea consecuencia del uso o mal funcionamiento del equipo.

10. La presente garantía dejará de tener validez cuando personas no autorizadas por NEWSAN S.A. hayan intervenido esta unidad, cambiado alguna de sus partes o modificado el diseño original.

11. Si se modificara el documento de compra de cualquier forma o si se hubieran dañado, alterado o retirado de la unidad las etiquetas de identificación que ésta posee o cuando presenten enmiendas o falsedad de alguno de sus datos, significará sin perjuicio de las acciones civiles y/o penales que por derecho correspondan, la inmediata revocación de la presente garantía.

Atención al cliente

Tel.: 0810-444-PHILCO (7445)

Via Mail: atencionclientes@philco.com.ar

Listado de Servicio Técnico Autorizado: philco.com.ar

Fabrica, distribuye y garantiza: Newsan s.A.

Roque Pérez 3650 - C1430FBX - C.A.B.A.

República Argentina

Origen: A.A.E. Tierra del Fuego - Argentina

PHILCO▶



2-710-02034A-UX